

"La Voz de la Colonia" circula en todo el Condado de Ventura, Santa Barbara y el Valle de San Fernando, estando exclusivamente dedicada a servir y velar por los intereses de las colonias mexicanas de estos distritos. Su amplia circulación, prueba la aceptación y confianza de sus numerosos lectores.

La Voz de la Colonia

AN INDEPENDENT SPANISH PUBLICATION, SERVING THE INTERESTS OF THE MEXICAN PEOPLE, AND MERCHANTS IN GENERAL. PERIODICO SEMANARIO, INDEPENDIENTE POPULAR—DEDICADO A LOS INTERESES DE LOS MEXICANOS EN ESTE DISTRITO.

Teléfono de Oficina 644
Teléfono de Residencia 347-M-1
HORAS DE OFICINA
De las 8:00 a. m. a las 6 p. m.
120 So. Mill St. 335 Calle Sta. al Sur.
M. A. REYES, Director
Precio de Suscripción por un Año \$2.00
Toda Suscripción Deberá ser Pagada Adelantada.

AÑO SEXTO—SIXTH YEAR

Entered as Second Class Matter October 30, 1924 at the Post Office at Santa Paula, California, under the Act of March 3rd, 1879. SANTA PAULA, CALIFORNIA FEBRERO 27 DE 1930

NUMERO 12

Grupos Armados se Declaran en Rebeldía

POEBLA, Mex., Feb. 18.—Una tumultuosa sesión se efectuó ayer en la mañana en la Cámara de Diputados del Estado de Puebla, al discutirse un informe de las autoridades municipales de Teztlitlán, Zacatlán y Tlaxiaco, quienes informan que varios grupos se han rebelado contra el gobierno del Estado.

Los informes agregan que varios cientos de hombres han adoptado una actitud sospechosa, en las tres municipalidades.

El general Barrios, líder político de Zacatlán, es señalado en los informes como el jefe de los disidentes.

Los rebeldes al gobierno del Dr. Leonidas Andrew Almazán, continúan diciendo los informes dados a conocer en la Legislatura local, son miembros de los partidos políticos que resultaron derrotados en las pasadas elecciones municipales, y quienes acusan al gobernador Almazán de haber impuesto a sus amigos.

Los diputados locales, después de tormentosas discusiones, resolvieron apoyar a gobernador Almazán consignando los hechos a la Procuraduría General de Justicia de la Nación, y dirigiendo mensajes al Presidente de la República y a la Secretaría de Guerra y Marina, acusando al general Barrios como el promotor de los desordenes ocurridos en Teztlitlán, Tlaxiaco y Zacatlán.

DISPERSADOS CON BOMBAS DE GASES

PITTSBURG, Febrero 18.—La policía se vio precisada a emplear las bombas de gases para dispersar a las multitudes simpatizadoras de la huelga de choferes, decretada hace cosa de cinco semanas y al excederse en sus escandalos las manifestantes.

Mexicano Que

Será Ahorcado

PHOENIX, Ariz.—La Embajada mexicana en Washington se ha dirigido a la cancillería de su país, pidiendo instrucciones para abogar en favor de Refugio Macías, sentenciado a muerte en Arizona, por dos homicidios.

Esta información fue proporcionada por el cónsul de México aquí, señor Manuel Payno, inmediatamente después de que el Consejo de Prisiones negó a conmutar la sentencia de muerte por una prisión perpetua.

A menos que México intervenga, Macías será ejecutado en Phoenix, Arizona, el día 7 de marzo.

Macías fue convicto de haber dado muerte a un compatriota ruso, en Chino, Arizona, en una rifa en que murió otro mexicano también, y un tercero resultó herido. Cerca de mil mexicanos contribuyeron con fondos para la defensa de Macías.

El Llamado El

General Tapia

CIUDAD DE MEXICO.—El general José María Tapia, gobernador del Distrito Norte de la Baja California, es esperado en esta capital el 4 de Marzo próximo, según se anunció hoy en la Secretaría de Gobernación.

Aunque el objeto del viaje del gobernador Tapia no fué dado a conocer, se sabe que ha sido llamado por el Presidente Ortiz Rubio, a efecto de que informe sobre la situación que reina en la Baja California, y especialmente sobre el problema del juego.

Acerca del Registro de los Extrañeros

Dicen Que Pani Será Ministro

CIUDAD DE MEXICO.—Que durante el mes de marzo habrá notables cambios en el gabinete del Presidente Ortiz Rubio, es lo que se aseguró hoy en fuentes dignas de todo crédito.

Los rumores de que varios Secretarías de Estado abandonarían sus carteras en el curso del mes entrante, aumentaron hoy al saberse que el ingeniero Alberto J. Pani, Ministro de México en Francia, salió ya de París con destino a esta ciudad.

Pani es señalado en los centros políticos como uno de los miembros del gabinete definitivo del Presidente Ortiz Rubio.

Según las versiones recogidas, no menos de tres Secretarías de Estado, entre los que se cuenta el licenciado Emilio Portes Gil, saldrán. Sin embargo, los nombres de los futuros ministros no han sido precisados hasta hoy.

DISPERSADOS CON BOMBAS DE LAGRIMAS

LOS ANGELES.—Una "marcha comunista" sobre el City Hall, en la que tomaron parte más de cinco mil personas, entre hombres y mujeres, fué disuelta ayer cuando 250 agentes de la policía capturaron a los líderes del movimiento, y disolvieron la manifestación valiéndose de bombas de humo y lacrimosas, y de sus macanas.

El epifanio del mayusculo desahogado fué La Placita, donde los líderes rojos, trepados en cajas de madera, clamaron contra la situación de los miles de desocupados que hay en Los Angeles, e incitaron a sus oyentes a arrojarse sobre los agentes del servicio policiaco secreto que estaban mezclados entre la multitud.

La señal del asalto a la policía fué dada por el líder comunista Carl Siskar, cuando, viéndose rodeado por detectives durante su peroración, consideró inminente su captura. En su momento, con varios agentes se acercó al orador, ordenándole se retirara del lugar por que, estorbaba el tráfico, y el líder rojo, en vez de cumplir con la orden, gritó: "Sobre ellos!"

KENDO COMBATE

Y así fué Troya. La multitud de comunistas se arrojó sobre los agentes de la policía, éstos sacaron a rehuir sus macanas, y mientras unos gritaban, otros pegaban y el desorden se generalizó por toda La Placita, mientras unos tres mil espectadores, en su mayoría mexicanos, presenciaban el combate a distancia.

Mal parado hubieran salido los Agentes, que entonces sólo eran en número de cincuenta, si oportunamente no llega un auxilio de 200 oficiales uniformados, quienes alacaron a los manifestantes con bombas de humo y lacrimosas. El humo y los gases produjeron mas que el efecto de dispersar a los grupos de comunistas. La multitud comunista se dispersó en pequeños grupos, mientras que sus líderes 27 en número, incluyendo a Siskar y a Frank Epector, eran conducidos a la estación central de policía.

Pero ni entonces el peligro había pasado, pues repuestos un tanto de los efectos producidos por las bombas, los comunistas se reorganizaban en la desembocadura de la calle de Los Angeles, e iniciaron, ya sin jefe, la proyectada marcha sobre el City Hay, donde planeaban pedir trabajo al Mayor Porter. Fue necesario que los jefes policiacos mandaran a sus hombres nuevamente sobre la manifestación.

NO PUEDEN VOLVER AL PAIS QUIENES PARTICIPARON EN LAS ULTIMAS REVOLUCIONES

Los Japoneses Desconfían De Edos. Unidos

CIUDAD DE MEXICO.—Todas las esperanzas de que el Presidente Ortiz Rubio daría autorización para el regreso de cientos de expatriados políticos, fueron perdidas hoy cuando el Secretario de Gobernación declaró enfáticamente que no será permitido el regreso de ninguna de las personas que han tomado parte en las revoluciones a partir de la 1923.

La declaración oficial fué hecha después de una larga conferencia entre el Primer Magistrado de la Nación y el Secretario de Gobernación Portes Gil.

Según la declaración oficial, de los expatriados que participaron en las últimas rebeliones, solamente se permitirá el regreso a México a aquellos que "se encuentren en malas condiciones económicas en el extranjero."

Las primeras declaraciones del Secretario Portes Gil sobre los expatriados políticos, fueron hechas anoche, cuando los periodistas le interrogaron sobre los rumores recogidos en fuentes autorizadas, en las que se aseguró que el Presidente Ortiz Rubio había permitido el regreso del general Guadalupe Sánchez, una de las principales figuras en la revolución de 1923.

El Secretario Portes Gil aseguró que los rumores eran infundados, pero que haría declaraciones definitivas después de celebrar una conferencia con el Presidente Ortiz Rubio.

Además, en quince de febrero, la Agencia telegráfica india cultiva declaraciones del presidente de la (Pasa a la página cuatro)

LIDERES ROJOS BUSCADOS POR LA POLICIA

Escaparon Durante la Confusión, en el Motín de la Placita

Los agentes del servicio de la "escuadra roja" se dedicaron a localizar a varios de los líderes comunistas que se dice escaparon aprovechando las fumarolas provocadas por las bombas lacrimosas que la policía usó para sofocar el serio motin registrado en La Placita.

Y mientras los agentes se daban a la busca de los prófugos, la policía indagaba los antecedentes de las veinte personas que entre hombres y mujeres fueron arrestadas, para determinar si son candidatas a la deportación. Esto en cuanto a los extranjeros, serán procesados por los mexicanos, que en cuanto a los nacionales, serán procesados por incitar a los motines y por resistir a los representantes de la Ley.

Igualmente los agentes federales iniciaban una amplia investigación para precisar si el motín de Los Angeles tiene alguna relación con los movimientos subversivos habidos en Chicago y en Seattle.

Las autoridades que han tomado conocimiento del asunto, declararon que la demostración, hecha tuvo por objeto celebrar extraordinariamente "El Día Internacional".

También se rebeló que la policía tenía ya conocimiento de que se preparaba una demostración por los grupos de comunistas de Los Angeles, detalle que permitió al jefe de la policía tomar las providencias del caso, mandando a La Placita a cincuenta policías vestidos de paisanos y teniendo preparado un grueso destacamento de gendarmes uniformados para intervenir al caso lo requiera. Una fracción de gendarmes uniformados fue distribuida en derredor del Palacio del Ayuntamiento.

CIUDAD DE MEXICO

La declaración oficial fué hecha después de una larga conferencia entre el Primer Magistrado de la Nación y el Secretario de Gobernación Portes Gil.

Según la declaración oficial, de los expatriados que participaron en las últimas rebeliones, solamente se permitirá el regreso a México a aquellos que "se encuentren en malas condiciones económicas en el extranjero."

Las primeras declaraciones del Secretario Portes Gil sobre los expatriados políticos, fueron hechas anoche, cuando los periodistas le interrogaron sobre los rumores recogidos en fuentes autorizadas, en las que se aseguró que el Presidente Ortiz Rubio había permitido el regreso del general Guadalupe Sánchez, una de las principales figuras en la revolución de 1923.

El Secretario Portes Gil aseguró que los rumores eran infundados, pero que haría declaraciones definitivas después de celebrar una conferencia con el Presidente Ortiz Rubio.

Además, en quince de febrero, la Agencia telegráfica india cultiva declaraciones del presidente de la (Pasa a la página cuatro)

VIOLABAN LA LEY, DICE EL MINISTRO DE GOBERNACION

El viejo conflicto religioso pareció renacer hoy cuando la Secretaría de Gobernación, por acuerdo del Presidente Ortiz Rubio, ordenó la clausura de tres colegios en los cuales, según dice una declaración oficial, estaba siendo violada la Ley de Cultos.

Los colegios, donde se asegura se impartía enseñanza religiosa, habían sido abiertos hace poco más de seis meses.

Comprobado que en los colegios se seguía se menciona era violada la Ley de Cultos en lo relativo a la enseñanza religiosa, esta Secretaría ha dictado órdenes para que sean clausurados (inmediatamente), dijo el Secretario Portes Gil.

Los colegios clausurados fueron los siguientes: En la ciudad de Chihuahua, el ubicado en la calle Victoria número 809.

En Saltillo, el ubicado en la calle Ateno, número 3. En la ciudad de Puebla, el ubicado en la Avenida Poniente número 715.

El acuerdo para que los tres colegios sean inmediatamente clausurados, fué girado telegráficamente a las autoridades locales por la Secretaría de Gobernación. Los tres colegios son los primeros que son clausurados desde que fué solucionada la controversia entre el Estado y la Iglesia. La orden de la Secretaría de Go-

Los Japoneses Desconfían De Edos. Unidos

EN JAPON CAUSARON MALA IMPRESION LAS PROPOSICIONES AMERICANAS.

TOKIO.—Las proposiciones norteamericanas sobre el tonelaje que en barcos de guerra deben tener Inglaterra, Estados Unidos y el Japon causaron en esta capital la natural sorpresa y resentimiento, no obstante las recomendaciones del Gobierno acerca de que debe tratarse el punto con seriedad.

En efecto los Estados Unidos piden para sí y la Gran Bretaña una igualdad de cien, en contra de sesenta que fijan al Japon.

En esta proposición las condiciones americanas, y entonces aprovechar la primera oportunidad para que el Japon insistiera en la igualdad. Algunos periódicos aconsejan que debe esperarse una explicación para convencerse de cuáles son las intenciones del Gobierno, son inaceptables para los japoneses.

Y continúan: No importa la actitud de americanos e ingleses, nuestros representantes deben exigir que se aumente la proporción al setenta, que es el mínimo de nuestras necesidades defensivas. Otro periódico, el Asahi, en tono más moderado, dice que no hay que exasperarse por la proporción americana. Debemos cerciorarnos de lo que agitan y después exponer nuestra actitud dignamente. Tomamos sin embargo esa iniciativa americana, por la influencia que pudiera ejercer en el futuro de la conferencia.

ORTIZ RUBIO ATACADO DE REACCIONARIO

Por el Lider Agrarista Ursulo Galván

Aprestemnos a Pagar Nuestro "Income Tax"

CIUDAD DE MEXICO.—Los primeros gérmenes de oposición a la nueva administración que inauguró su periodo en días pasados cuando el coronel Ursulo Galván, presidente de la Liga Nacional Agraria, lanzó duros ataques al presidente de la República.

El ingeniero Pascual Ortiz Rubio fue calificado de reaccionario, en un vigoroso discurso pronunciado por el líder agrarista Galván, quien es considerado como el portavoz del coronel Adalberto Tejeda, gobernador del Estado de Veracruz.

Aunque la mayoría de los delegados a la Quinta Convención Nacional Agraria, que se reúne en el Teatro Nacional, aplaudió a Galván, al pronunciar estas sonoras frases contra el presidente Ortiz Rubio, una minoría de delegados pretendió interrumpir varias veces al orador, por vociferos formidable escándalos. Durante las interrupciones de que fue objeto el coronel Galván aseguró que la minoría estaba integrada por los delegados campesinos del Estado de México, a quienes acusó de estar bajo la influencia del gobernador don Filiberto Gómez.

CIUDAD DE MEXICO

Los primeros gérmenes de oposición a la nueva administración que inauguró su periodo en días pasados cuando el coronel Ursulo Galván, presidente de la Liga Nacional Agraria, lanzó duros ataques al presidente de la República.

El ingeniero Pascual Ortiz Rubio fue calificado de reaccionario, en un vigoroso discurso pronunciado por el líder agrarista Galván, quien es considerado como el portavoz del coronel Adalberto Tejeda, gobernador del Estado de Veracruz.

Aunque la mayoría de los delegados a la Quinta Convención Nacional Agraria, que se reúne en el Teatro Nacional, aplaudió a Galván, al pronunciar estas sonoras frases contra el presidente Ortiz Rubio, una minoría de delegados pretendió interrumpir varias veces al orador, por vociferos formidable escándalos. Durante las interrupciones de que fue objeto el coronel Galván aseguró que la minoría estaba integrada por los delegados campesinos del Estado de México, a quienes acusó de estar bajo la influencia del gobernador don Filiberto Gómez.

La situación entre las minorías de la convención agrarista era demasiado delicada teniendo que de un momento a otro ocurrir un choque de consecuencia, ya que los animos estaban sumamente exaltados.

Las discusiones en la Convención de la Liga Nacional Agraria, en el segundo día de sesiones formales, empezó con una contra verbal entre los líderes de la Liga y los delegados de los Estados del norte, quienes acusaron a Galván y otros líderes de "oportunistas".

Cuando el informe del Comité Directivo de la Liga, en el que se expusieron las causas por las cuales los agraristas de México se separaron del Partido Comunista, fue puesto a discusión el líder Fuentes López, delegado por el Estado de Chihuahua, pronunció un violento discurso en el que atacó a Ursulo Galván.

Continuando Fuentes López que podía asegurar que la Convención Campesina rompería lanzas con el Presidente Ortiz Rubio, ya que había una fuerte corriente opositora entre los agraristas.

Galván respondió a los ataques de Fuentes López declarando que la Liga se había separado del Partido Comunista debido a las exigencias del movimiento subversivo.

Al referirse a la actitud que debe anunciar la Liga Nacional Campesina ante la nueva administración Galván declaró que las muestras de aprobación de la mayor parte de los campesinos que las declaraciones hechas por el ingeniero Ortiz Rubio sobre el problema agrario en México eran "reaccionaristas".

Las palabras de Galván provocaron tal escándalo que la sesión fue suspendida durante media hora hasta que los animos se serenaron. El escándalo se repitió en la tarde cuando Galván y otros oradores insistieron en atacar al Primer Magistrado de la Nación.

CIUDAD DE MEXICO

Los primeros gérmenes de oposición a la nueva administración que inauguró su periodo en días pasados cuando el coronel Ursulo Galván, presidente de la Liga Nacional Agraria, lanzó duros ataques al presidente de la República.

El ingeniero Pascual Ortiz Rubio fue calificado de reaccionario, en un vigoroso discurso pronunciado por el líder agrarista Galván, quien es considerado como el portavoz del coronel Adalberto Tejeda, gobernador del Estado de Veracruz.

Aunque la mayoría de los delegados a la Quinta Convención Nacional Agraria, que se reúne en el Teatro Nacional, aplaudió a Galván, al pronunciar estas sonoras frases contra el presidente Ortiz Rubio, una minoría de delegados pretendió interrumpir varias veces al orador, por vociferos formidable escándalos. Durante las interrupciones de que fue objeto el coronel Galván aseguró que la minoría estaba integrada por los delegados campesinos del Estado de México, a quienes acusó de estar bajo la influencia del gobernador don Filiberto Gómez.

La situación entre las minorías de la convención agrarista era demasiado delicada teniendo que de un momento a otro ocurrir un choque de consecuencia, ya que los animos estaban sumamente exaltados.

Las discusiones en la Convención de la Liga Nacional Agraria, en el segundo día de sesiones formales, empezó con una contra verbal entre los líderes de la Liga y los delegados de los Estados del norte, quienes acusaron a Galván y otros líderes de "oportunistas".

Cuando el informe del Comité Directivo de la Liga, en el que se expusieron las causas por las cuales los agraristas de México se separaron del Partido Comunista, fue puesto a discusión el líder Fuentes López, delegado por el Estado de Chihuahua, pronunció un violento discurso en el que atacó a Ursulo Galván.

Continuando Fuentes López que podía asegurar que la Convención Campesina rompería lanzas con el Presidente Ortiz Rubio, ya que había una fuerte corriente opositora entre los agraristas.

Galván respondió a los ataques de Fuentes López declarando que la Liga se había separado del Partido Comunista debido a las exigencias del movimiento subversivo.

Al referirse a la actitud que debe anunciar la Liga Nacional Campesina ante la nueva administración Galván declaró que las muestras de aprobación de la mayor parte de los campesinos que las declaraciones hechas por el ingeniero Ortiz Rubio sobre el problema agrario en México eran "reaccionaristas".

Las palabras de Galván provocaron tal escándalo que la sesión fue suspendida durante media hora hasta que los animos se serenaron. El escándalo se repitió en la tarde cuando Galván y otros oradores insistieron en atacar al Primer Magistrado de la Nación.

PREPARATIVOS DEL CARNAVAL EN LA CAPITAL

CIUDAD DE MEXICO.—El famoso actor cómico Roberto Soto fué elegido hoy Hey Momo, para que presida las grandes fiestas del Carnaval que se llevarán a cabo en esta ciudad.

Soto se encargará de divertir a los habitantes de la ciudad de México, llevando a su lado en calidad de Príncipe Querubín, al periodista Guillermo Castillo "Jubilón".

El "Panón" Soto y "Jubilón" ocuparán el trono de una hermosa carrom que presidirá un suntuoso desfile de carros alegóricos.

Las grandes fiestas del Carnaval, empezarán el sábado en la noche con el entierro del Mal Humor, y desde ese momento Soto y "Jubilón" ocuparán el trono de la ciudad de México.

Inmensas graderías están siendo construídas a lo largo de la Avenida Juárez, para los miles de personas que concurrirán a las fiestas.

ORTIZ RUBIO COMPLACE A LOS OBREROS

El Presidente Ortiz Rubio dicta hoy su primer fallo en un conflicto obrero, cuando resolvió apoyar la petición de la Confederación de Transportes y Comunicaciones, ordenando a la Dirección General de los Ferrocarriles la firma inmediata de los nuevos contratos colectivos de trabajo.

En el fallo del Primer Magistrado de la Nación, la actitud de la Dirección de los Ferrocarriles Nacionales, que se rehusaba a firmar los nuevos contratos de trabajo, es calificada de "indebida".

TODOS LOS LAUDOS ARBITRALES DEBEN SER RESPETADOS

El Presidente Ortiz Rubio establece en su fallo, que todos los laos los arbitrales, deben ser acatados sin reserva alguna por las partes afectadas.

A pesar de que el fallo dictado por la Junta Federal de Conciliación, dependiente de la Secretaría de Industria, Comercio y Trabajo, establece la Línea Nacionales, para firmar los nuevos contratos de trabajo, la Dirección de los Ferrocarriles Nacionales se había negado a acatar la determinación.

Los ferrocarrileros, ante la negativa de la Empresa, acudieron a la Secretaría de Industria, Comercio y Trabajo, al mismo tiempo que anunciaron que decretarían una huelga general, por la cual quedarían afectadas todas las líneas del país.

UNA JUNTA CON EL PRESIDENTE

Ante la amenaza de la Confederación de Transportes y Comunicaciones, el Secretario de Industria, Ingeniero Luis L. León, citó a una junta al Director de los Ferrocarriles Nacionales en la oficina del Primer Magistrado de la Nación.

Durante la reunión, el Director de los Ferrocarriles pidió a conocer la causa por la cual se rehusaba a firmar los nuevos contratos colectivos; pero el ingeniero Ortiz Rubio le manifestó su decisión de apoyar firmemente a los ferrocarrileros, en efecto de que la Dirección de las Líneas Nacionales cumpliera con el fallo arbitral.

El acuerdo del Presidente Ortiz Rubio causó júbilo entre los miembros mil ferrocarrileros que integran la Confederación de Transportes y Comunicaciones.

El Director General de los Ferrocarriles Nacionales, ingeniero Mariano Cabrera, anunció que los nuevos contratos colectivos de trabajo serán firmados en los primeros días del mes de marzo entrante.

DIRECTORIO

COMERCIAL

Oficina Tel. 305x1 — Res. 305-2
Horas 10 a 12, y 2 a 5-7 a 8
Dom. 10 a 12 de la Mañana
Sábado 7 a 9 de la noche

DR. C. E. SCHULTZ

MDICO CIRUJANO Y PARTERO
819 Calle Main — Santa Paula.

CONZALEZ CASH
GROCERY

Visite Usted mi nueva casa donde encontrará toda clase de REFRESCOS
ABARROTES Y MERCANCIAS EN GENERAL
Esq. calle B y 7a. Oxnard.

DR. R. P. LITTLE

M. D.
Médico, Cirujano y Partero

139 N. 10th Street
SANTA PAULA, CALIF.

HABLO ESPAÑOL
Atención Especial para los Niños y Bebélos

S. & J. MEDINA CO

TIENDA DE ABARROTES

Verduras — Carne y Refrescos
Esq. Mill y Harvard Blvd.

JOSE G. GONZALEZ

Importador y Manufacturero de los famosos Productos
"Gonzalez" — Chorizo y Dulces Mexicanos

MUEBLERIA

Muebles nuevos y Usados
Completo surtido de Ferreteria, Estufas, Juguetes, casi todo encontrará aquí.—Visitenos

J. H. McNICHOLS

121 E. 5th St.
Oxnard, Calif.

EL BUEN TONO, INC.

3729 Whittier Blvd
Los Angeles, California

TIENDA DE ROPA PARA HOMBRE Y SEÑORA

Ventas en Abonos Fáciles

Comercia Exclusivamente entre la Colonia de Habla Española
Nuestros Agentes visitan constantemente el Valle de Santa Clara

LA FARMACIA MARTINEZ

Esta Botica Mexicana, la única en Santa Paula, invita y ofrece a las colonias mexicanas de este distrito, un completo surtido de medicinas de patente, medicinas mexicanas, accesorios de Farmacia y todo lo que se relacione con el ramo.

Para sus recetas y prescripciones, nuestro departamento farmacéutico que está bajo el cuidado personal del delicado y experto boticario, señor Martínez, quien le atenderá siempre que se le encomienden sus recetas, con prontitud y esmero.

ABIERTO LOS DOMINGOS TODO EL DIA

Tenemos en conexión elegante Soda Fuente, para dispensar refrescos de todas clases.

TED MARTINEZ, PROP.

1008 Calle Main — Santa Paula, Cal.

Muebleria

PARA SUS MUERLIS DE SEGUNDA MANO ESTAMOS EQUIPADOS DE TODO LO QUE USTED NEESEITE EN TODO EL RAMO
PARA SUS MUEBLES NUEVOS TAPETES, LINOLEUM, SILLAS, MESAS TRASTES ETC. TENEMOS LO MAS BUENO Y LO MAS BARATO
HAGANOS UNA VISITA Y SI NO VE LO QUE DESEA PREGUNTENOS Y ESTAMOS LISTOS PARA SERVIRLES

SAM TAKETA

1060 E. MAIN STREET — SANTA PAULA, CAL.



MARK H. EDWARDS
Tel. 346 — Notario Público
Abogado y Consejero
Edificio Hedrick
Santa Paula, California

MANUEL VICTORIA, Prop.
SANTA PAULA SHOE REPAIR SHOP

Tengo el placer de anunciar a mis numerosos patrocinadores, que yo tengo en mi establecimiento un completo y elegante surtido de calzado de lo más moderno, bueno y a precios muy bajos.

Mutual 3232 Horas 9 a 6

Dr. R. J. CARREON, Jr.
Oculista
Oficinas en Broadway y calle 7a.
The Sun Drug Co. Los Angeles.

CLOUGH'S
PHARMACY

"LA BOTICA

Para

SUS RECETAS"

NOSOTROS DESEAMOS AUMENTAR NUESTRA CLIENTELA MEXICANA. — PARA TODO SERVICIO EN EL RAMO, ESTAMOS A SUS RESPETABLES ORDENES.

FILLMORE, CALIF

Teléfono 130-J

J. BARRON

"El Sastre de los Elegantes"
138 No. Ojai St.
Servicio a Domicilio
Maquinaria Moderna

Geo. Lauterer Co.

222 W. MADISON ST.
CHICAGO, ILL.
Manufactureros de Indaginas, Estanterías, Pabellones, Bafios de celuloide, oro y plata, para votaciones; uniformes y cachuchas. Mande pedir hoy su catalogo gratis.



Copyright, 1930 by The George Mathew Adams Service

ISBELL SCHOOL NOTES

Attendance at Isbell School for the school month, January 27 to February 21, has been excellent. It was stated yesterday by the principal, the percentage of attendance being 93.89. Seven hundred pupils were on the roll during the month. 339 boys and 361 girls. Average daily attendance was 654.88.

The following by rooms, are pupils who were not tardy or absent, given by Principal Ray F. Reel:

Teacher, Hazel H. Thorne—Jack Andersen, Donald Grainger, Donald Wyand, Jack Garfield, Carolyn Bamesberger, Marion Brumbaugh, Alice Bustamante, Lucy Cuevas, Frances Cottrell, Vivian Hendrick, Margaret Mabae, Irene Mashburn, Margaret Ruskaufl, Marjorie Russell.

Teacher, Mrs. Robe—John Bamesberger, Fred Cottrell, Felix Garcia, Nelson Vaughn, Donald Hutchins, Dick Jenkins, Abraham Simon, George Edward Sovey, Neil Wyand, John Bennett, Jennings Autry, Gloria Barrios, Evangeline Herrera, Patricia Kuenstler, Henrietta Mercer, Elaine Reel, Rita Wilson, Marjorie Scurlack.

Teacher, Miss Balcom—Alden Barrios, Vincent Cryer, Benito De Leon, Robert Kittrell, Yale Richardson, John Simmons, Howard Van Horn, Frank Wyand, Norman Wyand, Jean Darby, May Duarte, Fern Fosterling, Roberta French, Dorine Fulmer, Barbara Harrison, Elizabeth Herrera, Nadine Low, Eueah Lonsdale, Aurora Lozano, La Rue Randall, Doll Sheehan, Anita Squires, Helen Stallings, Nell Williams.

Teacher, Marjorie Cooper—Willie Mae Bishop, Carmen Garcia, Elizabeth Lawrence, Verlan Reed, Junior Agee, Lloyd Barrow, Frank Carriaburn, Charles Felkins, Delfino Flores, Ed Hall, Carlos Juarez, Junior Onstot, Paul Reyes, Roy Shelley, Elmer Wolfe, Eugene Hand.

Teacher, Mrs. Cauch—John Autry, Robert Bustamante, Theodore Lummis, Robert Maddox, Herbert Mercer, Warren Myers, Ernest Peterson Ralph Vest, David Furman, Lena Agee, Agnes Allison, Maxine Bounds, Elaine Eddie, Nona Fosterling, Jean Johnson, Juanita Locke, Rosie Lopez, Edith Mills, Jean Moore, Hatsuho Soto, Ruth Scurlack.

Teacher, Katharine Weiser—Edwin Badger, Mike Carriaburri, John Graves, Carl Prall, Denzil Redd, Philip Wagner, Kenneth Wilend, Jovita Barrozo, Catherine Carriaburri, Virginia Farrand, Goldina Fisher, Concha Heerrera, Carmen Lopez, Soledad Luna, Mickey Villa, Mildred Kittrell, Lorraine Daries.

Teacher, Mrs. Cooper—Paul Allison, Clyde Adams, Gene Silvey, Ralph Kittrell, Betty Lou Horton, Frances Lummis, Charles Le Gross, Jack Offin, Steven Herrera, Robert Logan, Walter Kerr, Harold Solomon, Doyle Tury, Carmalita Vela, Donald Blaylock, Bob Dutra, Alexandria Villa, Kit Carson, Maria Arguella.

Teacher, Miss Taylor—Glenn Bohannon, Pelpa Barroza, Lois Blinetti, Florence Curry, Eva Grainger, Virginia Ginture, Beverly Hutchins, Geraldine Jenkins, Ruth Lockhart.

DENTISTA

No Necesita Ir a Los Angeles o Cualquier Otro Lugar, para Componer su Dentadura

Venga usted a mi oficina y le garantizo mi Trabajo; Tengo la más moderna

Oficina del Condado y

HABLO ESPAÑOL

Mis Precios son Muy Razonables

Dr H Brown

308 Main Street — Santa Paula, Cal.

Attendance prizes for the Sixth month were awarded by Elmer Peck the Attendance Officer, from Grade VI as follows:

Mrs. Josephine Fletcher's Second Grade received the beautiful Santa Paula Grammar School banner having the highest percentage of attendance for the whole school.

The primary prize given for second place was won by Mrs. Pinkerton's first grade. The upper grade prize, given for second place, was won by Mrs. Caldwell's Sixth Grade.

Junior Cline gave a very interesting talk to the 3rd, 4th, 5th and 6th grade children on Lumber. He showed samples of each kind of wood mentioned.

Following is his report:
Balst Wood—The lightest in the world. Used for airplanes. Is grown in South America.

Red Wood—Grown in no other place in the world but California, and will stay underground longer than any other wood.

Spruce—The strongest lumber for its weight. Is used for airplanes and is grown in Washington.

Douglas fir—A hard, strong wood, used for construction of buildings in place of steel. Grown in Washington and Oregon.

Sugar Pine—A soft surface, very light. Used a little for airplanes, molding, and is very easy to work with. A product of California.

Hickory—A heavy strong wood with a smooth surface. Used for all kinds of handles. Grown in Missouri.

Birch—Grown in Michigan. Used for hardwood floors.

White Pine—Grown in California. Used for molding. Is very cheap.

Yang—Grown in one of the Pacific Islands. Used for picture frames and furniture.

Gum Wood—Grown in the east. Used for framing pictures and furniture. Is very expensive.

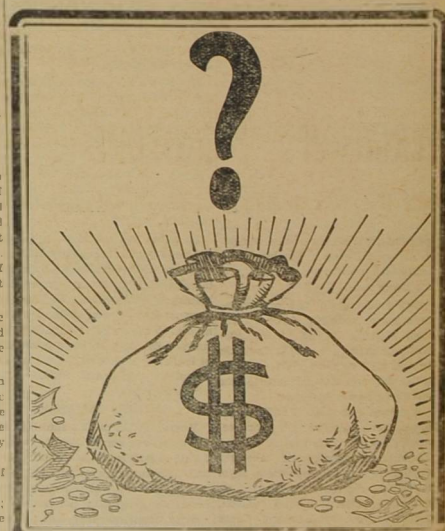
Oak—Used for furniture, and picture framing. Grown in Philippine Islands.

Walnut—Grown in one of the Pacific Islands and South America. Used for furniture and picture framing.

Mohogany—Grown in Michigan. Used for furniture.

Animalitos Secretos

que se crían en la cabeza y otras partes del cuerpo, los destruye el unguento PIOJINA. Es preferible al unguento de mercurio y al de selenio. Buena para el lavado de cabeza, la picazón y la caspa y evita la caída del cabello. Compre PIOJINA en las boticas o pídale por C.O.D. a The BECKER MEDICINE CO., 32 Union Square, New York. Un tubo 50 centavos o 3 tubos \$1.25.



FARMACIA BLAIR

Santa Paula, — 904 Main St.

La Botica Blair tiene el gusto de anunciar a la Colonia Mexicana de esta ciudad y sus contornos que, como siempre está en posición para surtir todas las necesidades en el ramo de Botica.

Contamos con un gran surtido de medicinas de patente, yerbas medicinales y remedios caseros tan usados en México para combatir enfermedades. Somos unicos agentes de las preparaciones marca "NYAL" las cuales han probado su merito por muchos años. Pidamos folletos en Español.

Surtimos ordenes por correo.

No olvide la dirección:

BLAIR'S PHARMACY, 904 Main Street.

Santa Paula, Calif.

"El lugar donde siempre encontrara Ud. lo que busca"

This afternoon Kindergarten class climbed up to the top this week in savings and was given the Bank Banner by the bank officer, Iris Griffin.

The second grades are progressing rapidly with the dramatization of one of their stories "Little Hail Chick." They plan to present it at the March P. T. A. meeting as well as at an assembly of McKevett students.

Ruth Sheppard, Geneva Stewart, Elmore Phil, Mary Delgado, Blaylock Robert, Cottrell Louis, Roma Howe, Vela Lawrence, Walfo, Frank, Eugulio Eulala, Huff Marie.

GRATIS

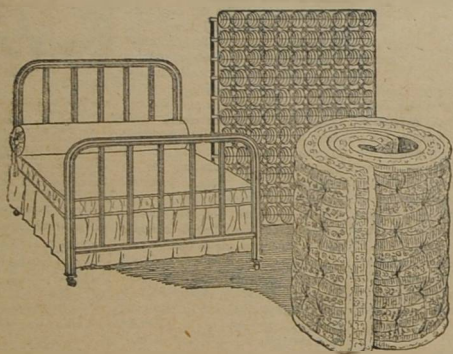
Con sólo pagar su subscripción por todo un año o ya sea tan sólo por seis meses obtendrá uno o dos boletos respectivamente que la darán la oportunidad de obtener uno de nuestros valiosos y útiles regalos. Esta empresa desea favorecer a sus subscriptores en gratitud a la buena aceptación de que goza en esta localidad. No tendrá usted ningún otro compromiso que pagar su subscripción por un año y obtener sus boletos que le darán uno de estos obsequios si su suerte le es propicia.



GRATIS

Todo subscriptor de este periódico tiene derecho en este gran evento de obtener uno de estos regalos y a la vez leer su periódico favorito por todo un año.

Nuestros subscriptores foráneos tienen el mismo derecho de todos nuestros subscriptores locales, siempre que remitan el valor de su subscripción anual. Al ser favorecidos por la buena suerte y obtener uno de estos regalos, la gerencia de este periódico se los remitirá sin ningún costo hasta el lugar de su residencia.



Segundo Regalo

ESTE UTILISIMO MUEBLE PARA EL HOGAR
SERA NUESTRO SEGUNDO REGALO A NUESTROS SUBSCRIPTORES

Véalo usted en la Mueblería de

FERGUSON FURNITURE COMPANY

1021 MAIN STREET

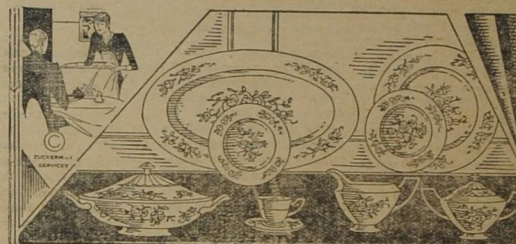
— SANTA PAULA, CAL.



Primer Regal

Una hermosa grafonola eléctrica marca Brunswick y 50 discos. Esta grafonola es de estilo gabinete en forma "Library", será nuestro primer regalo. Tiene además lámpara eléctrica y globos para alumbrar dentro del aparato. — Véala en en nuestras oficinas — 120 South Mill Street.

No hay nada que le comprometa, solo tiene que pagar su subscripción y obtener sus boletos que le darán la oportunidad de adquirir este elegante instrumento.



Tercer Regalo

Este bonito juego de trastes de comedor será nuestro tercer regalo a nuestros subscriptores. Consta de 41 pieza y es de la mejor loza de China. Todas las amas de casa siempre anhelan tener ser las dueñas de esta clase de útiles de cocina. Su suerte le podrá proporcionar sin costo algún el obtener este regalo. Véalo en exhibición en la nueva Ferrrertería de la calle Mill al norte de

WATKINS HARDWARE COMPANY

109 Calle Mill al Norte — "Atras del Banco de Italia"

Si su Subscripcion Esta Vencida
Hoy es Tiempo de Renovarla!

12 Meses por	\$2.00
6 " "	\$1.25

Pida sus Boleto

les, sino también en los obreros
y no solo en los trabajadores infor-
ganizados, al intentar organizar
los demás. Una nueva ley de la
turaliza de la que se habla

La experiencia nos ha enseñado que lo que resulta con leyes de esta naturaleza. Recuerdense que la Sherman contra los Trusts o Monopolios tenía por objeto impedir que los capitales se combinaran en perjuicio del comercio. Pues bien, la ley esa se ha usado para

que los obreros se asocien a fin de mejorar sus condiciones y derechos. Este ejemplo debiera de servir de norma a los obreros organizados. Hay que recordar que la ley del registro de extranjeros será primeramente al mismo efecto. Y no debe engañar los ojos a no confundirlos con los extranjeros. La Ley les sta a no también. Una vez que se establece el principio de registro en los establecimientos, será fácil hacer otras leyes para registrar a otros grupos aparte de extranjero.



Vitalidad
TRIPLICO


ENRIQUE FORTÍN
 No hay nada más eficaz que GLAMOUR para vencer a la misma enfermedad que se cura con el mismo remedio: la sangre de los reptiles y la vejiga. Fortín de Arzola y Vitor con esta fórmula.

En 30 días recuperó su vigor, la salud y volvió a desarrollar su actividad. "Uniquémarla que sea un ASO, así que no debe dudar de hacer todo lo que se le pida para la descomposición de la enfermedad y así poder ganar de los que se curan". Fortín es un carismático vendedor.

SO SANGRE NUESTRO MUNDO FUEGATO

La falta de sangre, la enfermedad que se cura con el mismo remedio: la sangre de los reptiles y la vejiga. Fortín de Arzola y Vitor con esta fórmula.

er
y
que
atin
men
es
tro
in
tura
on,
al
fec

er relinque que la vitalidad disminu-
a dolor sereno y la calma. En la
ándose su vida. Esta preparación es
de magnífica para las enfermeras
das de la mujer. Entre 11:00 y 12:00
ratamiento de 30 días y el al cabo
largo no quedará completamente
de la vida, lo será dentro de 3
al \$5.00.

ESCRIBANOS EN ESPAÑOL
Al escribirnos diga su ciudad y senda
de la casa. Desea correspondencia
completamente gratis.

Todos los auto-
res de este libro
recibirán. Desea
gratis a

Secretary of
Triangle Labor

?